

7PM, June 24, 2016

Fifty-Sixth Commencement Exercises

Haigazian University

Beirut

PRESIDENT'S WORD

معالي النائب الأستاذ سيرج طورساركيسيان ، ممثلاً دولة رئيس مجلس النواب،
معالي وزير الاعلام رمزي جريج ، ممثلاً دولة رئيس مجلس الوزراء ،
العميد الركن مانويل كاراجيان ، ممثلاً قائد الجيش
العقيد----- ، ممثلاً المدير العام للامن العام
كابيتان شربل حايك، ممثلاً المدير العام للامن الداخلي

أصحاب السيادة والمعالي والسعادة،

ايها الحفل الكريم،

في تاريخ يمتدّ لعقود من الزمن، احتفالات التخرج تتوالى من سنة الى اخرى.
ولكن الالهم اليوم ليس هو التاريخ الحافل، بل الانسان اليوم، تربية كل انسان، شخصية كل
انسان جامعي، وتكافل التعليم الجامعي مع رسالتنا في خدمة المجتمع.
و اما المجتمع، في يوم كهذا فيبدأ بالاحتفاء بنجاح كل متخرج من المتخرجين.
لذا، مع تهنئتي لجيل واعد، اضيف تبريكي للاهل والاولياء، واطلب منهم الوقوف لكي نلقي
تحية شكر وتهنئة.

Սիրելի Հայրենակիցներ,

Մարդուժի պատրաստութիւն, ապագայի
ծրագիրներ, մարդկային ցաւեր, ազգային տագնապ, նորանոր
հնարաւորութիւններ, յարափոփոխ պայմաններ... այս եւ ասոնց
նման լոզունքներու հելքին մէջ, ահաւասիկ կը ներկայացնենք
նոր հունցք մը լայն ընկերութեան, այն հաւատքով լեցուն որ
մենք պետք է նորոգ նուիրումով կատարենք
պարտականութեան մեր բաժինը, եւ ընկերակցինք մեր
երիտասարդներուն որ ինքնավստահ եւ հաստատ հիմերու
վրայ նետուին ասպարեզներու նոր վիճակներու:

Հայկազեան համալսարանի մարդակերտումի եւ գիտութեանց
զարգացման մեր ուխտը կը նորոգենք այսօր անգամ մը եւս, եւ
կը շնորհաւորենք համալսարանի
անձնակազմը, շրջանաւարտները եւ բոլորին ընտանիքները:

Dear graduating class,

The joy of addressing you is not only gratifying, but also a reminder that you are being commissioned to go; indeed sent out to an arena of human life that may be uncharted. But our safety is that you are not going out unprepared.

Humans have been gifted with many virtues, old and new. In that realm, a renewed discussion is revolving today around the balance of giving and receiving.

If you thought you received and learnt much in the past years and now it is your turn to give to the job market, you will realize that the modern requirements are about re-learning and re-receiving at every interval.

If you thought you, throughout your student years since childhood, had given out enough, enough time, and money, and effort, and now will come the time to receive, you will be surprised again...that as the days progress, you will be required to give even more than you had done before.

“It is in giving that we receive” has been a rather religious notion, except that the modern markets have discovered that even the corporate world has to exhibit virtue and be socially responsible, i.e. while trying to receive and gain, the market has to serve and distribute what is socially good, otherwise it loses its legitimacy.

In short, our dear graduates, I call upon you to discern the virtue of generosity, for it is generosity that makes the world go round. In education one generation shares its knowledge with another generously. In sciences, one generation of experiments is based on the accessibility of the prior generation’s research. In the family, the generous care one receives leads to the next generation of generous care.

Generosity is giving good things freely. And giving good things freely open the horizons for life, for a better life. Generosity needs no justification and no explanation. It is a virtue you want to own, because in giving freely, in sharing freely, is transmitting freely all the good you have received, you will secure the wide horizons of growth and success.

Be generous when you ask, be generous when you relate, be generous when you learn, when you forgive, when you teach; be generous when you serve, and your generosity will bear good fruit in unexpected ways. Generosity is the best free investment you can think of. It is your need before it becomes another's.

With those words, I congratulate you again on behalf of the Faculty, Staff and Board, and wish you a great return on your virtuous investment.

Now, it is a pleasure to invite to the podium, the Minister of Public Health in Lebanon, who has turned the words of quality, standards, and the notions of responsible leadership and accountability in government into household terms.

His youth and vigor, clarity and ability to follow up his files have been appreciated. I am sure he has much to share with you dear graduates from his experience in the public domain. Minister Wael Abou Faour.